

## Ektenia błagalna

mel. moskiewska

1. Pa - nie, zmi - łuj się. Pa - nie, zmi - łuj się. Racz dać, o Pa - nie.

2. Pa - nie, zmi - łuj się. Pa - nie, zmi - łuj się. Racz dać, o Pa - nie.

Racz dać, o Pa - nie. To - bie, o Pa - nie. A - men.

## Ektenia błagalna „gruzińska”

Pa - nie, zmi - łuj się. Racz dać, o Pa - nie. To - bie, o Pa - nie.

## Ektenia błagalna

muz. B. Lebediewa

1. Pa - nie, zmi - łuj się. Pa - nie, zmi - łuj się. Racz dać, o Pa - nie.

2. Pa - nie, zmi - łuj się. Pa - nie, zmi - łuj się. Racz dać, o Pa - nie.

To - bie, o Pa - - - - nie. I du - cho - wi Twe - mu. A - men.

## Ektenia błagalna i „Ojca i Syna”

muz. hier. Nafanaïła

1. Pa - nie, zmi - łuj się. 2. Pa - nie, zmi - łuj się. 3. Pa - nie, zmi - łuj się. 4. Pa - nie, zmi - łuj się.

5. Pa - nie, zmi - łuj się. 6. Racz dać, o Pa - nie. 7. Racz dać, o Pa - nie.

8. Racz dać, o Pa - nie. 9. Racz dać, o Pa - nie. To - bie, o Pa - nie.

A - men. I du - cho - wi twe - mu. Oj - ca i Sy - na, i Świę - te - go Du - cha,

Trój - cę Współ - is - tot - ną i Nie - po - dziel - - - - - ną.

## Ektenia błagalna „wileńska”

Pa - nie, zmi - łuj się. Racz dać, o Pa - nie. To - bie, o Pa - nie.

## Ektenia błagalna

mel. bułgarska

3. z monasteru w Krasnogradzie

1. Pa-nie, zmi - łuj się. 2. Pa-nie, zmi - łuj się. 3. Racz dać, o Pa - nie.

4. Racz dać, o Pa - nie. To - bie, o Pa - nie. A - men.

## Wstęp do „Wyznania wiary”

mel. tradycyjna

I du - cho - wi twe - mu. Oj - ca i Sy - na, i Świę - te - go

Du - cha, Trój - cę Współ - is - tot - ną i Nie - po - dziel - ną.

## Miłosierdzie pokoju

muz. arch. Fieofana

Mi - ło - sier - dzie po - ko - ju, o - fia - rę chwa - ły.

I z du - chem two - im. Ma - my je ku Pa - nu. God - ne to i

spra - wie - dli - we, kła - niać się Oj - cu i Sy - no - wi,

i Świą - te - mu Du - cho - wi, Trój - - cy Współ - is - tot - nej i

Nie - po - dziel - - nej. Świą - ty, Świą - ty, Świą - - ty

Pan Za - stę - pów. Peł - ne jest nie - bo i zie - mia chwa - ły Two - jej. Ho -

san - na, ho - san - na na wy - so - koś - ciach! Bło - gó - sła - wio - ny, któ - ry

i - dzie w i - mię Pań - skie. Ho - san - na na wy - so - koś - ciach! A - men.

A - - - men. To - bie śpie - wa - my, Cie - bie bło - gó - sła -

- wi - my, dzie - ki Ci skła - da - my, Pa - nie, i mo - dli - my się,



i mo-dli-my się do Cie-bie, Bo - że nasz, Bo - że nasz.

## Miłosierdzie pokoju

mel. ze św. Góry Athos



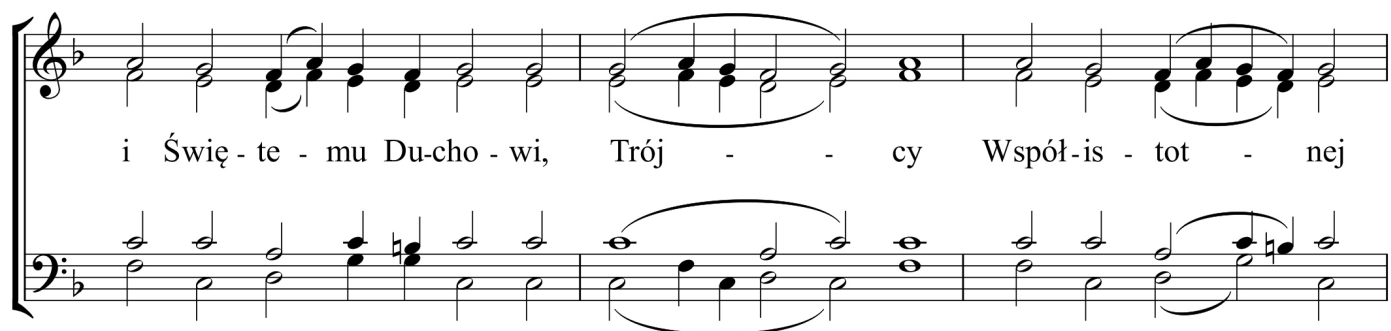
Mi - ło - sier - dzie po - ko - ju, o - fia - rę chwa - ły.



I z du - chem two - im. Ma-my je ku Pa - nu. God - ne to



i spra-wie-dli - we, kła - niać się Oj - cu i Sy - no - wi,



i Świą - te - mu Du-cho - wi, Trój - - cy Współ-is - tot - nej

i Nie-po-dziel - nej. Świą - ty, Świą - ty, Świą - ty Pan Za-stę - pów.

Peł - ne jest nie - bo i zie - mia chwa - ły Two - jej. Ho - san - na

na wy - so - koś - ciach! Bło - go - sła - wio - ny, któ - ry i - dzie

w i - mię Pań - skie. Ho - san - na na wy - so - koś - ciach!

A - - men. A - - men. To - bie śpie - wa - my,

Cie - bie bło - go - sła - wi - my, dzie - ki Ci skła - da - my,

Pa - - - nie, i mo - dli - my się do Cie - bie,

Bo - że, Bo - - - że, Bo - - - że nasz.

## Miłosierdzie pokoju

mel. ze św. Góry Athos  
wersja dwugłosowa

Mi - ło - sier - dzie po - ko - ju, o - fia - rę chwa - ły.

I z du - chem two - im. Ma - my je ku Pa - nu. God - ne to

i spra - wie - dli - we, kła - niać się Oj - cu i Sy - no - wi,



i Świą - te - mu Du - cho - wi, Trój - - - cy

Współ-is - tot - nej i Nie-po-dziel - nej. Świą - ty, Świą - ty,

Świą - ty Pan Za - stę - pów. Peł - ne jest nie - bo i zie - mia

chwa - ły Two - jej. Ho - san - na na wy - so - kość - ciach!

Bło - go - sła - wio - ny, któ - ry i - dzie w i - mię Pań - skie. Ho -

san - na na wy - so - kość - ciach! A - - - men. A - - - men.

To - bie śpie - wa - my, Cie - bie bło - go - sła - wi - my,

dzię - ki Ci skła - da - my, Pa - - - nie, i mo - dli - my się

do Cie - bie, Bo - że, Bo - - - że, Bo - - - że nasz.

# Miłosierdzie pokoju

muz. Ł. Hajduczeni



Mi-ło-sier - dzie po-ko - ju, o - fia-rę chwa - ły. I z du - chem two - im.



Ma-my je ku Pa - nu. God - ne to i spra - wie - dli - we,



kła - niać się Oj - cu i Sy - no - wi, i Świą - te - mu Du - cho - wi,



Trój - cy Współ-is - tot - nej i Nie-po - dziel - nej. Świą - ty, Świą - ty, Świą - ty



Pan Za - stę - pów. Peł - ne jest nie - bo i zie - mia chwa - ły Two - jej.



Ho - san - na na wy - so - kość - ciach! Bło - go - sła - wio - ny, któ - ry i - dzie



w i - mię Pań - skie. Ho-san - na na wy - so - ko - ściach. A - men.



A - men. To - bie śpie - wa - my, Cie - bie bło - go - sła - wi - my,



dzię - ki Ci skła - da - my, Pa - nie, i mo - dli - my się



Trój - - cy Współ- is - tot - nej i Nie - po -

dziel - - - nej. Świę - ty, Świę - ty, Świę - ty

Pan Za - stę - pów. Peł - ne jest nie - bo i zie - mia chwa - ły

Two - jej. Ho - san - na na wy - so - koś - ciach! Bło - go - sła - wio -

ny, któ - ry i - dzie w i - mię Pań - skie. Ho - san - na na

wy - so - kość - ciach! A - men. A - men. To - - - bie śpie -

wa - my, Cie - bie bło - go - sła - wi - my, dzie - ki

Ci skła - da - - - my, dzie - ki Ci skła - da - - - my,

Pa - nie, i mo - dli - - - my się, i mo - dli - my

się do Cie - bie, Bo - - - ze nasz.

# Miłosierdzie pokoju

87  
mel. gruzińska  
opr. arch. Jonafana

Mi - ło - sier - dzie po - ko - ju, o - fia - rę chwa - ły.

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some phrases marked by slurs.

I z du - chem two - - - im. Ma - my je

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a long note with a slur over it, corresponding to the hyphenated lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

ku Pa - nu. God - - ne to i spra - wie - dli - we

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a slur, and the piano accompaniment continues with a steady rhythm.

kła - niać się Oj - cu i Sy - no - wi i Świą - te - mu Du - cho - wi, Trój - cy Współ - is - tot - nej

The fourth system continues the musical and lyrical progression. The vocal line and piano accompaniment are clearly defined.

i Nie - po - dziel - nej. Świą - ty, Świą - ty, Świą - ty Pan Za - stę - pów,

The fifth and final system on the page concludes the musical phrase. The vocal line and piano accompaniment are shown with their respective notes and lyrics.

peł-ne jest nie - bo i zie-mia chwa-ły Two - jej. Ho - san-na, ho - san-na,

na wy-so-koś - ciach! Bło-go-sła-wio-ny, któ - ry i-dzie w i-mię Pań - skie.

Ho - san-na, ho - san-na, na wy-so-koś - ciach! A - men. A - men.

To - bie śpie - wa-my, Cie-bie bło-go-sła - wi - my, dzie - ki Ci skła-da-my

Pa - - - nie. I mo-dli-my się do Cie-bie, Bo - - - że nasz.

## Miłosierdzie pokoju

mel. „Wspomożyciel i obrońca”,  
opr. hier. Wisariona

Mi-ło - sier - dzie po-ko - ju o - fia - rę chwa - ły. I z du - chem Two - im. Ma - my je ku

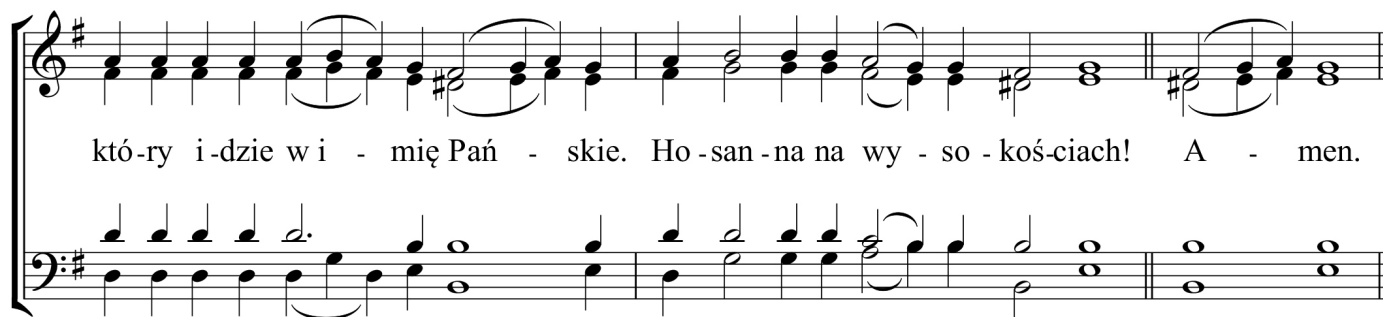
Pa - nu. God - ne to i spra - wie - dli - we, kła - niać się Oj - cu i Sy - no - wi,

i Świą - te - mu Du - cho - wi, Trój - cy Współ - is - tot - nej i Nie - po - dziel - nej.

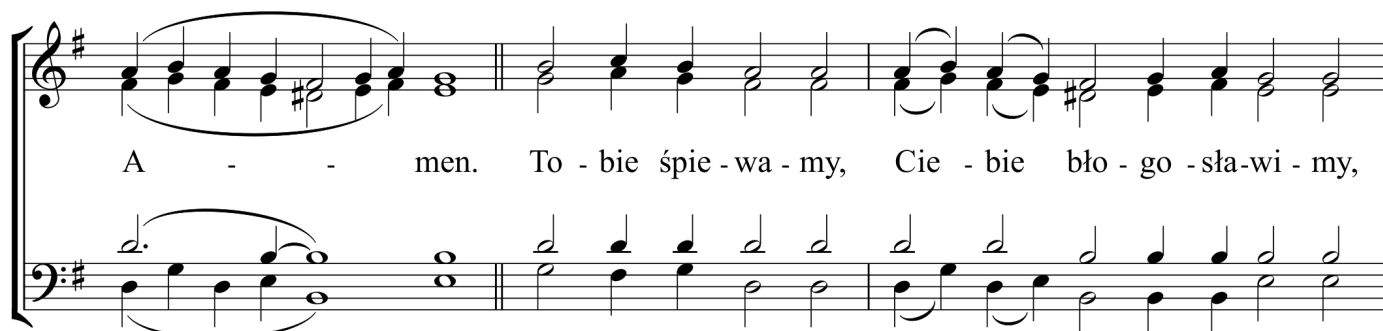
Świą - ty, Świą - ty, Świą - ty Pan Za - stę - pów. Peł - ne jest nie - bo i zie - mia

chwa - ły Two - jej. Ho - san - na na wy - so - koś - ciach! Bło - go - sła - wio - ny,





kto-ry i-dzie w i - mię Pań - skie. Ho-san-na na wy - so - kość-ciach! A - men.



A - - - men. To - bie śpie-wa - my, Cie - bie bło - gó - sła-wi - my,



dzię - ki Ci skła - da - my, Pa - - - nie, i mo - dli - my się,



i mo - dli - my się, i mo - dli - my się do Cie - bie, Bo - że nasz,



i mo - dli - my się do Cie - bie, Bo - że nasz, Bo - że nasz.

## Miłosierdzie pokoju

mel. podlaska

Mi-ło-sier-dzie po-ko-ju, o-fia-rę chwa-ły. I z du-chem Two-im. Ma-my je ku

Pa-nu. God-ne to i spra-wie-dli-we, kła-niać się Oj-cu i Sy-no-wi,

i Świą-te-mu Du-cho-wi, Trój-cy Współ-is-tot-nej i Nie-po-dziel-nej.

Świą-ty, Świą-ty, Świą-ty Pan Za-stę-pów. Peł-ne jest nie-bo

i zie-mia chwa-ły Two-jej. Ho-san-na na wy-so-koś-ciach!

Bło - go - sła - wio - ny, któ - ry i - dzie wi - mię Pań - skie.

Ho - san - na na wy - so - kość - ciach! A - men. A - men.

To - bie śpie - wa - my, Cie - bie bło - go - sła - wi - my, dzię - ki Ci

skła - da - my, Pa - nie, i mo - dli - my się, i mo - dli - my się,

i mo - dli - my się do Cie - bie, Bo - że nasz, Bo - że nasz.

## Miłosierdzie pokoju

mel. „Jerozolimska”

Mi - ło - sier - dzie po - ko - ju o - fia - rę chwa - ły.

I z du - chem Two - im. Ma - my je ku Pa - nu.

God - ne to i spra - wie - dli - we, kła - niać się Oj - cu i Sy -

no - wi, i Świą - te - mu Du - cho - wi, Trój - cy Współ - is - tot - nej i

Nie - po - dziel - nej. Świą - ty, Świą - ty, Świą - ty Pan Za - stę - pów,

peł-ne jest nie - bo i zie-mia chwa-ły Two - jej. Ho - san-na na wy-so-koś -

ciach! Bło - go-sła - wio - ny, któ-ry i-dzie w i-mię Pań - skie. Ho-san-na

na wy-so-koś - ciach! A - men. A - - - - men. To - bie śpie -

wa - my, Cie-bie bło - go-sła - wi - my, dzię-ki Ci skła - da - my,

dzię-ki Ci skła - da - my, Pa - nie, i mo - dli - - - my się do Cie-bie,

można pominąć takty i zaśpiewać od razu ostatnie „Boże nasz”

Bo - - - - - że nasz, Bo - że, Bo - że nasz.

The score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. The lyrics are: "Bo - - - - - że nasz, Bo - że, Bo - że nasz."

## Miłosierdzie pokoju

muz. E. Bogdanowa

Mi - ło - sier - dzie po - ko - ju, o - fia - rę chwa - ły. I z du - chem Two - im.

The score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. The lyrics are: "Mi - ło - sier - dzie po - ko - ju, o - fia - rę chwa - ły. I z du - chem Two - im."

Ma - my je ku Pa - nu. God - ne to i spra - wie - dli - we, kła -

The score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. The lyrics are: "Ma - my je ku Pa - nu. God - ne to i spra - wie - dli - we, kła -"

- niać się Oj - cu i Sy - no - - wi i Świę - te - mu Du - cho - wi,

The score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. The lyrics are: "- niać się Oj - cu i Sy - no - - wi i Świę - te - mu Du - cho - wi,"

Trój - cy Współ - is - tot - nej i Nie - po - dziel - nej.

The score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. The lyrics are: "Trój - cy Współ - is - tot - nej i Nie - po - dziel - nej."

Świę - ty, Świę - ty, Świę - ty Pan Za - stę-pów. Peł - ne jest nie - bo i zie-mia

chwa-ły Two - jej. Ho-san-na na wy-so - kość - ciach! Bło - go - sła - wio - ny, któ-ry

i - dzie w i - mię Pań - skie. Ho - san - na na wy - so - kość - ciach!

A - men. A - - - - - men. To - bie śpie - wa -

my, Cie - bie bło - go - sła - wi - my, dzie - ki Ci skła - da - my, Pa -

nie, i mo - dli - - - my się do Cie - - - bie,

Bo - - - że nasz, Bo - - - że, Bo - - - że nasz.

### Zaprawdę godnym

ton 1.  
podobien „Niebiańskich zastępów”

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię Bo - gu - ro - dzi - co,

za - wsze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę

Bo - ga na - sze - go. Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - nów



i bez porównania chwalebniejszą od Se-ra - fi - nów, któ - raś bez zmia-ny Bo-ga

Sło-wo zro - dzi - ła, Cie - bie, prawdziwą Bogurodnicę, wys-ła - wia - my.

### Zaprawdę godnym

ton 2., podobien „Gdy z drzewa”  
mel. z monasteru w Optino

Za - praw - dę god - nym jest wiel-bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - co,

za - wsze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę Bo - ga

na - sze - go. Czci-god - niej - szą od Che - ru - bi - nów

i bez po - rów - na - nia chwa - leb - niej - szą od Se - ra - fi - nów, któ - raś bez

zmia - ny Bo - ga Sło - wo zro - dzi - ła, Cie - bie, praw - dzi - wą

Bo - gu - ro - dzi - - - cę, wy - sła - wia - - - my.

### Zaprawdę godnym

ton 3., skrócony kijowski

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - - - co,

za - wsze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę Bo - ga na - sze - go.

Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - - - nów,

i bez po - rów - na - nia chwa - leb - niej - szą od Se - ra - fi - nów,

kto - raś bez zmia - ny Bo - ga Sło - wo zro - dzi - - - ła,

Cie - bie, praw - dzi - wą Bo - gu - ro - dzi - cę, wy - sła - wia - my.

Zaprawdę godnym, <sup>ton 5., podobien</sup> „Bądź pozdrowiony, Życiodajny Krzyżu”

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - - - co,

za - wsze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę Bo - ga

na - sze - - go. Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - - nów

i bez po - rów - na - nia chwa - leb - niej - szą od Se - ra - fi - - - nów,

któ - raś bez zmia - ny Bo - ga Sło - wo zro - dzi - - - ła,

Cie - bie, praw - dzi - wą Bo - gu - ro - dzi - cę, wy - sła - wia - my.

## Zaprawdę godnym

ton 6., skrócony bułgarski  
mel. troparionu

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - co,

za - wsze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę Bo - ga na - sze - go.

Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - nów i bez po - rów - na - nia chwa - leb - niej - szą

od Se - ra - fi - nów, któ - raś bez zmi - ny Bo - ga Sło - wo

zro - dzi - ła, Cie - bie, praw - dzi - wą Bo - gu - ro - dzi - cę, wy - sła - wia - my.

## Zaprawdę godnym

ton 6., podobien „Odłożywszy wszystko”  
mel. z „Siedmizernoj pustyni”

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - co,

za - wsze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę Bo - ga

na - sze - go. Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - - nów

i bez po - rów - na - nia chwa - leb - niej - szą od Se - ra - fi - - nów,

któ - raś bez zmi - a - ny Bo - ga Sło - wo zro - dzi - - ła,

Cie - bie, praw-dzi - wą Bo - gu - ro - dzi - cę, wy - sła - wia - my.

## Zaprawdę godnym

ton 7.

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - co,

zaw - sze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę

Bo - ga na - sze - go. Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - nów

i bez po - rów - na - nia chwa - leb - niej - szą od Se - ra - fi - nów,

któ - raś bez zmia - ny Bo - ga Sło - wo zro - dzi - ła, Cie - bie, praw - dzi - wą

Bo - gu - ro - dzi - cę, wy - sła - wia - my.

### Zaprawdę godnym

ton 8.

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - co,

zaw - sze bło - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę Bo - ga na - sze - go.

Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - nów i bez porównania chwalebniejszą od Se - ra - fi - nów,



któ - raś bez zmia - ny Bo - ga Sło - wo zro - dzi - ła,

Cie - bie, praw - dzi - wą Bo - gu - ro - dzi - cę, wy - sła - wia - my.

### Zaprawdę godnym

mel. kijowska

Za - praw - dę god - nym jest wiel - bić Cię, Bo - gu - ro - dzi - co, za - wsze

blo - go - sła - wio - ną i naj - czyst - szą i Mat - kę Bo - ga na - sze -

go. Czci - god - niej - szą od Che - ru - bi - nów i bez po - rów - na - nia

chwa - leb - niej - szą od Se - ra - fi - nów, któ - raś bez zmia - ny

Bo - ga Sło - wo zro - dzi - ła, Cie - bie, praw - dzi - wą

Bo - gu - ro - dzi - cę, wy - sła - wia - - - - my.

Tobą raduje się

ton 1., podobien  
mel. „Niebiańskich zastępów”

To - bą ra - du - je się, Ła - ski Peł - na, wszel - kie stwo - rze - nie,

chó - ry A - nio - łów i ludz - ki ród. O świę - ta świę - ty - nio i ra - ju



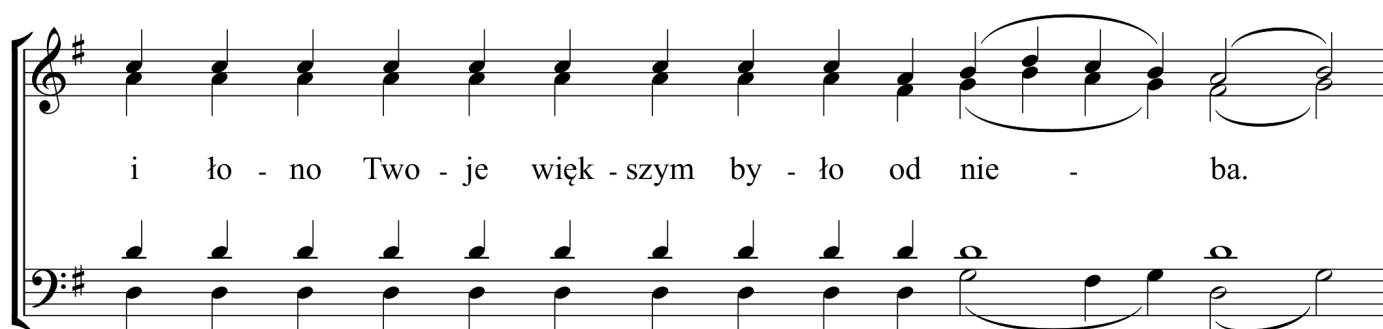
du-cho - wy, dzie-wic-twa chlu - bo, w Cie-bie wcie-lił się Bóg



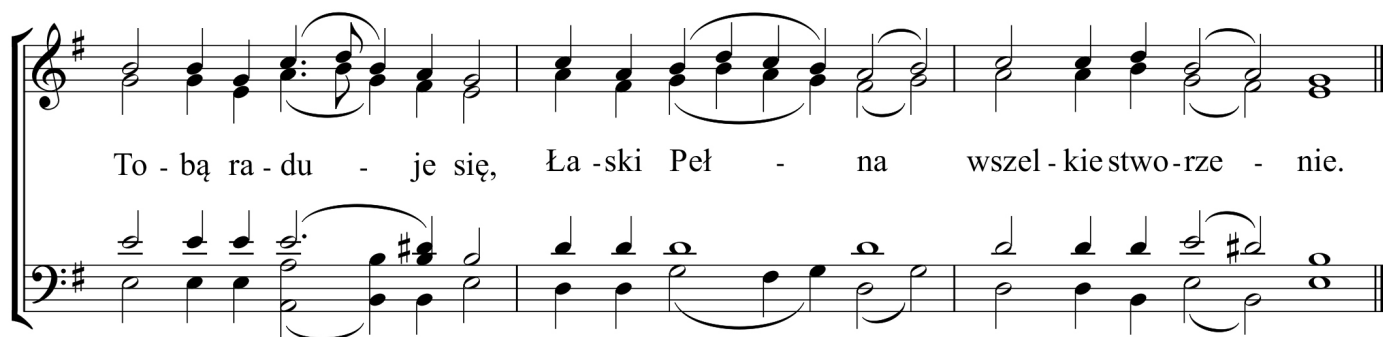
i Dzie - ciąt - kiem był przed-wiecz - ny Bóg nasz.



Wnętrz - no - ści bo - wiem Two - je tro - nem u - czy - - nił



i ło - no Two - je więk - szym by - ło od nie - ba.



To - bą ra - du - je się, Ła - ski Peł - na wszel - kiestwo - rze - nie.

## Tobą raduje się

ton 8., mel. grecka

To - bą ra - du - je się, Ła - ski Peł - na, wszel - kie stwo rze - nie,

chó - ry A - nio - łów i ludz - ki ród. O Świę - ta świą - ty - nio i

ra - ju du - cho - wy, dzie - wic - twa chlu - bo, w Cie - bie wcie - lił się Bóg

i Dzie - ciąt - kiem był przed - wiecz - ny Bóg nasz.

Wnętrz - no - ści bo - wiem Two - je tro - nem u - czy - nił i ło - no Two - je więk - szym

by - ło od nie - ba. To - bą ra - du - je się,

Ła - ski Peł - na, wszel - kie stwo - rze - nie.

### Anioł zawołał

mel. kanonu Paschy  
W. Starorusskiego

A - niół za - wo - łał do Ła - ski Peł - nej: Czy - sta Dzie - wi - co, ra - duj się!

I zno - wu wo - łam: Ra - duj się, Twój Syn pow - stał z gro - bu po trzech dniach

i mar - twych pod - dźwig - ną, lu - dzie, we - sel - cie się! Za - jaś - niej,

za - jaś - niej, Je - ro - zo - li - mo No - wa! Bo chwa - ła Pań - ska w to - bie

pow - sta - ła. Tańcz te - raz i we - sel się, Sy - jo - nie, a Ty, o świę - ta

Bo - gu - ro - dzi - co, ra - duj się w Zmar - twych - wsta - niu Twe - go Sy - na.

### Anioł zawołał

mel. grecka, skrócona

A - niół za - wo - łał do Ła - ski Peł - nej: Czy - sta Dzie - wi - co, ra - duj się!

I zno - wu wo - łam: Ra - duj się, Twój Syn pow - stał z gro - bu po trzech dniach

i mar-twych pod-dźwig - nął, lu - dzie we - sel - cie się. Za - jaś - niej, za - jaś - niej,

Je - ro - zo - li - mo No - wa! Bo chwa - ła Pań - ska w to - bie pow - sta - ła.

Tańcz te - raz i we - sel się, Sy - jo - nie, a Ty, o Świą - ta

Bo - gu - ro - dzi - co, ra - duj się w Zmar-twych-wsta - niu Twe - go Sy - na.

## Ojcze nasz

muz. N. N. Kiedrowa-ojca

Oj - cze nasz, któ - ryś jest w nie - bio - sach, święć się I - mię Two - je,

przyjdź Kró - le - stwo Two - je, bądź wo - la Two - ja, ja - ko w nie-bie,

tak i na zie - mi. Chle - ba na - sze - go pow - szed - nie - go daj nam dzi - siaj,

i od - puść nam na - sze wi - ny, ja - ko i my od - puszcza - my

na-szym wi - no - waj - com, i nie wwódź nas w po - ku - sze - nie,

a - le zbaw nas o - de zle - - - go.



## Jeden Święty

„Znamiennyj raspiew”

Je - den Świę - - ty, je - den Pan

Je - zus Chry - - stus, na chwa - łę Bo - ga Oj - ca. A - men.

## Chwalcie Pana z niebios

muz. D. S. Bortniańskiego

Chwal - cie Pa - na z nie - bios, chwal - cie Go na wy - so - kość - ci.

chwal - cie Go na wy - so - kość - ci. Al - le - lu - ja.

Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.

# Jeden Święty

mel. tradycyjna

A - - - men. Je - den Świę - ty, je - den Pan

Je - zus Chry - stus, na chwa - łę Bo - ga Oj - ca. A - - - men.

# Chwalcie Pana z niebios

mel. tradycyjna

Chwal - cie Pa - na z nie - bios, chwal - cie Go na wy - so - ko - ści.

Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - - - ja.

# Błogosławiony i Ciało Chrystusa

mel. tradycyjna

Bło - go - sła - wio - ny, któ - ry i - dzie w i - mię Pań - skie. Bóg i Pan, i ob - ja - wił się nam.

Cia-ło Chry-stu - sa przyj-mij - cie, z kry-ni - cy nie-śmier-tel - no - ści spo-ży-waj - cie.

Kie-lich Zba-wie-nia przyj - mę i i - mie-nia Pań-skie-go wzy-wać bę - dę.

Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - - ja.

### Błogosławiony i Ciało Chrystusa

mel. tradycyjna

Bło-go-sła-wio-ny, któ-ry i-dzie w i-mię Pań - skie. Bóg i Pan, i ob-ja - wił się nam.

Cia - ło Chry- stu - sa przyj- mij - cie, z kry-ni - cy nie-śmier-tel-noś-ci spo-ży-waj - cie.



Kie - lich Zba - wie - nia przyj - mę i i - mie - nia Pań - skie - go wzy - wać bę - dę.



Al - le - lu - ja. Al - le - lu - - ja. Al - - le - lu - - ja.

### Błogosławiony i Ciało Chrystusa

muz. N. N. Kiedrowa - syna



Bło - go - sła - wio - ny, któ - ry i - dzie wi - mię Pań - skie. Bóg i Pan, i ob - ja - wił się nam.



Cia - ło Chry - stu - sa przyj - mij - cie, z kry - ni - cy nie - śmier - tel - noś - ci spo - ży - waj - cie



Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - - - ja.

## Błogosławiony

opr. M. E. Kowalewskiego i  
A. P. Zawaronkova

w stylu „Chrystus zmartwychwstał”

Bło - go - sła - wio - ny, któ - ry i - dzie w i - mię Pań - skie. Bóg i Pan i ob - ja - wił się nam.

## Ciało Chrystusa

opr. M. E. Kowalewskiego i  
A. P. Zawaronkova

mel. walaamska

Cia - ło Chry - stu - sa przyj - mij - cie, z kry - ni - cy

nie - śmier - tel - noś - ci spo - ży - waj - cie.

Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.

## Ciało Chrystusa

mel. „Dostojny Józef”

Cia - ło Chry - stu - sa

przyj - - mij - - - cie, z kry - ni - cy nie -

śmier- tel - noś - - - - - ci spo - - - ży -

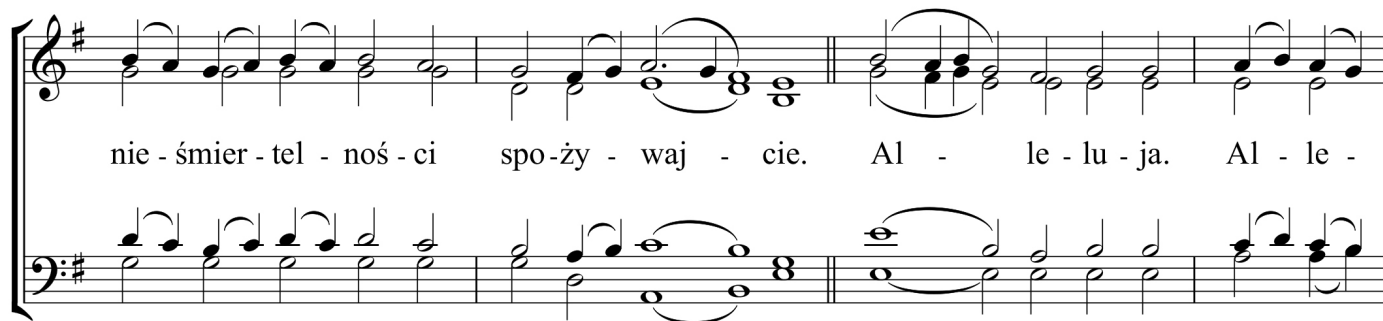
waj - - - cie. Al - - - le - lu - ja.

Al - le - lu - ja. Al - - - le - lu - - - ja.

## Ciało Chrystusa

mel. staroruska

Cia - ło Chry - stu - sa przyj - mij - cie, z kry - ni - cy



nie - śmier - tel - noś - ci spo - ży - waj - cie. Al - le - lu - ja. Al - le -



lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - - ja.

## Ciało Chrystusa

mel. „Agni Parthene”



Cia - ło Chry - stu - sa przyj - mij - - cie, z kry - ni - cy



nie - śmier - tel - noś - ci spo - ży - waj - - cie. Kie - lich Zba - wie - nia



przyj - mę i i - mie - nia Pań - skie - go wzy - wać bę - dę. Kto spo - ży - wa mo - je cia - ło



i pi - je mo - ją krew, we mnie prze - by - wa i ja - w nim, rze - - - cze Pan.



Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le lu - - ja.

## Ciało Chrystusa

muz. s. Julianny

Cia - ło Chry - stu - sa przyj - mij - cie, z kry - ni - cy

nie - śmier - tel - noś - ci spo - ży - waj - cie.

Kie - lich Zba - wie - nia przyj - mę, i i - mie - nia

Pań - skie - go wzy - wać bę - dę. Al - le - lu - ja.

Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.



## Widzieliśmy światłość prawdziwą

mel. tradycyjna

Wi - dzie - liś - my świat-łość praw - dzi - wą, przy - ję - liś - my

Du - cha z nie - bios, zna - leż - liś - my wia - rę praw - dzi - wą, kła - nia - my się

nie - po - dziel - nej Trój - cy, al - bo - wiem O - na nas zba - wi - ła.

A - men. Niech się na - peł - nią us - ta na - sze, wiel - bie - niem Cie - bie,

Pa - nie, a - byś - my śpie - wa - li chwa - łę Two - ją. Poz - wo - li - łeś nam

bo - wiem u - czest - ni - czyć w Two-ich świę-tych, Bo - żych, nie - śmier - tel - nych i

ży - cio - daj - nych Ta - jem - ni - cach. Za - cho - waj nas w Two - jej świę - toś - ci.

a - byś - my w cią - gu ca - ła - go dnia u - czy - li się Two - jej

spra-wie - dli - wo - ści. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.

Pa - nie, zmi - łuj się. Pa - nie, zmi - łuj się. To - bie, Pa - - nie.

A - men. Wi - mię Pań - skie. Pa - nie, zmi - łuj się. A - men.

Niech bę - dzie i - mię Pań - skie bło - go - sła - wio - ne, te - raz i na wie - ki.

Niech bę - dzie i - mię Pań - skie bło - go - sła - wio - ne, te - raz i na wie - ki.

Niech bę - dzie i - mię Pań - skie bło - go - sła - wio - ne, te - raz i na wie - ki.

A - men. Chwa - ła Oj - cu i Sy - no - wi, i Świę - te - mu Du - cho - wi,

i teraz, i zawsze, i na wieki wie - ków. A - men. Pa - nie, zmi - łuj się.

Pa - nie, zmi - łuj się. Pa - nie, zmi - łuj się. Po - bło - go - sław.

### Niech będzie imię Pańskie

muz. A. Archangielskiego

Niech bę-dzie i-mię Pań-skie bło-go-sła-wio - ne te - raz i na wie - ki.

### Niech będzie imię Pańskie

muz. D. Bortniańskiego

Niech bę-dzie i - mię Pań-skie bło-go-sła-wio - ne, bło-go-sła-wio - ne te - raz  
bło - go - sła - wio - ne te - raz i na

i na wie-ki, na wie - - - - ki, na wie - ki.  
wie-ki, i na wie - - - - ki,

## Psalm 33.

mel. tradycyjna

Bę - de bło - go - sła - wił Pa - na w każ - dym cza - - sie,

Je - go chwa - ła zaw - sze bę - dzie na mo - ich us - tach.

Mo - ja du - sza bę - dzie się chlu - bi - ła w Pa - - nu,

niech u - sły - szą ci - si i niech się roz - we - se - ła. U - wiel - biał - cie ze mną

Pa - na, współ - nie wy - wyż - szaj - my Je - go i - mię. Szu - ka - łem Pa - na

i us-ły - szał mnie, i u-wol-nił mnie ze wszyst-kich mo-ich u - tra - pień.

Przy-stap - cie do Nie - go i zos - ta - nie - cie oś - wie - ce - ni,

a wa - sze ob - li - cza nie zaz - na - ją wsty - du.

O - to u - bo - gi za - wo - łał i Pan go us - ły - szał,

i wy - ba - wił go ze wszyst-kich je - go ut - ra - pień. A - niol Pań - ski zak - ła - da

o - bóz wa - row - ny wo - kół bo - go - boj - nych i wy - ba - wi ich.

Skosz - tuj - cie i zo - bacz - cie, jak do - bry jest Pan, bło - go - sła - wio - ny mąż,

któ - ry w Nim ma na - dzie - ję. Bój - cie się Pa - na, wszys - cy Je - go świę - ci,

gdyż bo - go - boj - ni nie zaz - na - ją bie - dy. Bo - ga - ci zu - bo - że - li i zaz - na - li

gło - du, a szu - ka - ją - cym Pa - na nie zab - rak - nie żad - ne - go do - bra.



Przyjdź - cie dzie - ci, słu - chaj - cie mnie, na - u - czę was bo - jaż - ni Pań - skiej.



Kim jest czło - wiek, któ - ry prag - nie żyć, i lu - bi wi - dzieć do - bre dni?



Po - wstrzy - maj swój ję - zyk od zła, a two - je war - gi od mo - wy fał - szy - wej.



Od - stąp od zła i czyn do - bro, szu - kaj po - ko - ju i dąż do nie - go.



O - czy Pa - na zwró - co - ne są na spra - wie - dli - wych,



a Je - go u - szy na ich proś - by. Ob - li - cze zaś Pań - skie zwra - ca się

prze - ciw czy - nią - cym zło, by pa - mięć o nich zgła - dzić z zie - mi.

Wo - ła - ją spra - wie - dli - wi i Pan ich wy - słu - chu - je, i wy - ba - wia ich

ze wszyst - kich ich ut - ra - pień. Pan jest bli - sko skru - szo - nych w ser - cu

i zba - wi po - kor - nych du - chem. Licz - ne są ut - ra - pie - nia

spra - wie - dli - wych, lecz ze wszyst - kich wy - ba - wi ich Pan.

Pan strze - że wszyst - kich ich koś - ci, a - ni jed - na z nich nie u - leg - nie

zła - ma - niu. Zła jest śmierć grzesz - ni - ków, po - błą - dzą ci, co

nie - na - wi - dzi - li spra wie - dli - we - go. Pan od - ku - pi du - sze swo - ich sług,

i nie zbłą - dzą wszys - cy, któ - rzy w Nim ma - ją na - dzie - ję.

## Królowo nasza najlepsza

modlitwa do  
Przenajświętszej Bogurodzicy

Kró - lo - wo na-sza naj-lep - sza, Na-dzie - jo na-sza, Bo-gu-ro - dzi - co,

O - pie - kun - ko o - pusz - czo - nych i O - rę - dow - nicz - ko wyg - nań - ców,

Ra - doś - ci za - smu - co - nych i po - krzyw - dzo - nych O - pie - kun - ko,

Ty wi - dzisz na - szą krzyw - dę, Ty wi - dzisz nasz smu - tek,

po - móż nam, sła - bym, na - karm nas, wyg - nań - ców,

Ty znasz na - szą krzyw - dę, wy - baw nas od niej, jeś - li to jest zgod - ne z Two - ją wo - łą,

po - nie - waż po - za To - bą nie ma - my żad - nej po - mo - cy,

żad - nej O - rę - dow - nicz - ki, żad - nej po - cie - szy - ciel - ki,

o Mat - ko Bo - ża, za - cho - - waj nas

i o - pie - kuj się na - mi, na wie - ki wie - ków. A - men.

## Nie mamy innej pomocy

mel. kijowska

Nie ma - my in - nej po - mo - cy, nie ma - my

in - nej na - dzie - i jak tyl - ko Cie - bie, Wład - czy - ni,

Ty nam po - móż, w To - bie zło - ży - li - śmy na - dzie - ję

i To - bą szczy - ci - my się, Two - i - mi słu -

ga - mi je - ste - śmy i nie zos - ta - nie - my zaw - sty - dze - ni.

Wielce błogosławionego Sawę, /  
metropolitę warszawskiego i całej Polski /  
i najprzewielebniejszego Jakuba, /  
arcybiskupa białostockiego i gdańskiego, /  
i najprzewielebniejszego Andrzeja, /  
biskupa supraskiego. /  
Przez Boga chronioną ojczyznę naszą,  
władzę zwierzchnią i wojsko Chrystusa miłujące, /  
i wszystkich prawosławnych chrześcijan, //  
zachowaj, Panie, na długie lata!



## Spis treści:

### Ektenia wielka

Melodia tradycyjna.....	1
Melodia kijowska.....	1
Muzyka abp. Ionafana.....	2
Muzyka hier. Ioannikija.....	2
Melodia „niedzielna”.....	2

### Antyfona I i II

(„Błogosław duszo moja Pana” i „Chwal duszo moja Pana”)

Melodia grecka, ton 1.....	3
„Znamiennyj raspiew”, opracował arch. Matfiej.....	5
Melodia „dawna” z monasteru w Toldze.....	8

### Jednorodzony Synu

Melodia tradycyjna.....	10
Ton 3, opracowała I. Denisowa.....	14
Hirmologion przemyski z XVII w.,.....	15
„Znamiennyj raspiew”, skrócony ton 6, opracował D. Sołowiow.....	16
Muzyka hier. Nafanaia.....	18
Op. 9 nr 3, muzyka P. Czesnakowa.....	20

### III Antyfona, „W Królestwie Twoim”

Melodia Troicko–Siergiewskiej Ławry.....	22
Melodia moskiewska.....	22
Ton 1, podobien „Niebiańskich zastępów”.....	22
Ton 1, melodia grecka.....	23
Ton 3, melodia kijowska.....	24
„Sarowskoho napiewa”, melodia z monasteru w Optina.....	24

### Przyjdźcie pokłońmy się

Melodia tradycyjna.....	27
Melodia tradycyjna.....	28

### Tropariony i Kontakiony

Tropariony i Kontakiony niedzielne 8 tonów.....	28-41
Troparion do św. Serafina z Sarowa, ton 4.....	41
Kontakion do Przenajświętszej Bogurodzicy ton 6.....	42

### Święty Boże

Melodia bułgarska.....	43
Muzyka I. Denisowej.....	44
Muzyka M. Werbyckiego.....	45
Muzyka arch. Fieofana.....	45
Muzyka M. P. Strokina.....	45
Hirmologion przemyski z XVII w.,.....	46



## **Którzy w Chrystusie**

Melodia tradycyjna.....	46
-------------------------	----

## **Krzyżowi Twemu**

Melodia tradycyjna.....	46
-------------------------	----

## **Prokimenony i Alleluja 8 tonów**

Melodia tradycyjna.....	47-50
-------------------------	-------

## **Alleluja**

Muzyka A. S. Maszkowa.....	51
Muzyka A. Archangielskiego.....	51
Muzyka moskiewska.....	51
Muzyka N. Czerepienina.....	52

## **Przed i po czytaniu Ewangelii**

Melodia tradycyjna.....	52
-------------------------	----

## **Ektenia usilna**

Muzyka hier. Ioannikija.....	52
Melodia bułgarska, opracował arch. Matfiej.....	53
Muzyka D. Christowa.....	54
Muzyka S. Panasiuka.....	55
Melodia bułgarska, opracował P. Diniev.....	55
Melodia moskiewska, opracował M. E. Kowalewski.....	55

## **Ektenia za zmarłych**

Melodia tradycyjna.....	55
Melodia z monasteru w Jabłecznej.....	56

## **3 małe Ektenie przed Pieśnią Cherubinów**

Muzyka N. N. Kiedrowa–syna.....	56
---------------------------------	----

## **Pieśń Cherubinów**

Melodia „Starosimonowskaja”.....	57
Melodia „Obichodnaja”.....	59
Muzyka abpa Ionafana.....	61
Muzyka A. Denisowa.....	62
Melodia „Simonowskaja - streleckaja”.....	64
Nr 3, melodia kijowska, opracowanie A. Archangielskiego.....	67
Nr 6, muzyka A. Archangielskiego.....	69
Muzyka J. Golicyna.....	70
Nr 7, muzyka D.S. Bortniańskiego.....	72

## **Ektenia błagalna**

Melodia „uralska”.....	73
Melodia moskiewska.....	74
Melodia „gruzińska”.....	74
Muzyka B. Lebediewa.....	74
Muzyka hier. Nafanaïła.....	75
Melodia „wileńska”.....	76
Melodia bułgarska z monasteru w Krasnogradzie.....	76

## **Wstęp do „Wyznania wiary”**

Melodia tradycyjna.....	76
-------------------------	----

## **Miłosierdzie pokoju**

Muzyka arch. Fieofana.....	77
Melodia ze św. Góry Athos.....	79
Melodia ze św. Góry Athos, wersja dwugłosowa.....	81
Muzyka Ł. Hajduczeni.....	83
Nr 33, muzyka A. Archangielskiego.....	84
Melodia gruzińska, opracował arch. Jonafan.....	87
Melodia. „Wspomożyciel i obrońca”, opracował hier. Wisarion.....	89
Melodia podlaska.....	91
Melodia jerozolimska.....	93
Muzyka E. Bogdanowa.....	95

## **Zaprawdę godnym**

Ton 1, podobien „Niebiańskich zastępów”.....	97
Ton 2, podobien „Gdy zdrzewa”, mel. z monasteru w Optino.....	98
Ton 3, skrócony kijowski.....	99
Ton 5, podobien „Raduj się Życiodajny Krzyżu”.....	100
Ton 6, skrócony bułgarski, melodia troparionu.....	102
Ton 6, podobien „Odłożywszy wszystko”, z „Siedmiziernej pustyni”.....	103
Ton 7.....	104
Ton 8.....	105
Melodia kijowska.....	106

## **W Tobie raduje się**

Ton 1, podobien: „Niebiańskich zastępów”.....	107
Ton 8, melodia grecka.....	109

## **Anioł zawołał**

Melodia kanonu Paschy, W. Starorusskiego.....	110
Melodia grecka, skrócona.....	111

## **Ojcze nasz**

Muzyka N. N. Kiedrowa–ojca.....	112
---------------------------------	-----

## **Jeden Święty**

„Znamiennyj raspiew”.....	114
Melodia tradycyjna.....	115

## **Chwalcie Pana z Niebios**

Melodia D. Bortniańskiego.....	114
Melodia tradycyjna.....	115

## **Błogosławiony i Ciało Chrystusa**

Melodia tradycyjna.....	115
Melodia tradycyjna.....	116
Muzyka N. N. Kiedrowa–syna.....	117
Melodia walaamska, opracował M. E. Kowalewski i A. P. Żawaronkow.....	118

## **Ciało Chrystusa**

Melodia „Dostojny Józef”.....	118
Melodia staroruska.....	119
Melodia „Agni Parthene”.....	120
Muzyka s. Julianny.....	121

## **Widzieliśmy światłość prawdziwą – zakończenie Liturgii**

Melodia tradycyjna.....	122
-------------------------	-----

## **Niech będzie imię Pańskie**

Muzyka A. Archangielskiego.....	125
Muzyka D. Bortniańskiego.....	125

## **Psalm 33**

Melodia tradycyjna.....	126
-------------------------	-----

## **Królowo nasza najlepsza**

Modlitwa do Przenajświętszej Bogurodzicy.....	132
---	-----

## **Nie mamy innej pomocy**

Melodia kijowska.....	134
-----------------------	-----